

JULY NEWS LETTER, 2023

三鷹国際交流フェスティバル

Mitaka International Festival 2023

9.24 Sun

いのかしらこうえん

井の頭公園 Inokashira Park

今年も 三鷹国際交流フェスティバルがあります。

大使館や NPO/NGO が 色々な国の食べ物 飲み物 民芸品を売ります。

ステージで 世界のダンスや音楽 日本の伝統芸能など さまざまなパフォーマンスがあります。

野球場で パラシュート遊びや キックターゲットなど 子どもの アトラクションがあります。



The Mitaka International Festival will be held!
There will be booths hosted by different embassies, NPOs, NGOs and more, selling ethnic cuisine, folkcrafts, and more. Enjoy a number of onstage performances, including dances and music from around the world, as well as traditional Japanese entertainment. Child-oriented activities, such as parachute and soccer-target games, will be hosted on the baseball field.

ボランティア募集

三鷹国際交流フェスティバルで ボランティアをしませんか？

一緒に フェスティバルを 盛り上げましょう。

■ブースの名前: MISHOPステーション

■内容: 日本人・外国人 参加者と交流、MISHOP紹介

■時間: 1時間から

- ・日本語が話せなくても大丈夫です。
- ・日本人ボランティアがサポートします。
- ・担当の時間以外は、フェスティバルが楽しめます。



MISHOP ステーション



MISHOP Station
ボランティア もうしこみ
Please apply from Website



MISHOP STATION

防災出前講座

Disaster Preparedness Workshop

防災のお話があります。

防災のクイズをします。

防災グッズを楽しく学べます。

地震、火事、人が倒れたときにどうしたらよいかを話します。

英語の通訳のボランティアもいます。

とても大切なおはなしです。ぜひ聞きに来てください。

You will learn about disasters and preparedness.

There will be some quizzes.

You will learn about useful items and devices.

You will learn how to help a person in case of earthquake, fire, and other disasters.

Volunteer interpretation will be available.

Knowing what we may face and how to handle it is essential. We strongly recommend you join us and prepare yourselves.

■日時 2023年7月8日(土) 10:30 ~ 12:00

■場所 MISHOP

*予約はいりません

■Date & Time : 8th July 2023 (Sat) 10:30-12:00

■Place : MISHOP

* No reservation required



ラウンジ

MISHOP Lounge


外国人と日本人が集まって話をするプログラムです。

MISHOP や Zoom で会話を楽しみましょう。


日本語が話せなくても心配いりません。

日本人ボランティアが会話をリードします。

やさしい日本語や自動翻訳機を使って母語でしゃべりましょう！

¥0  参加できる人
三鷹市に住んでいる人、三鷹市で働いている人、
三鷹市にある学校で勉強している人、三鷹市で活動している人

Japanese and foreign nationals will gather at MISHOP/Zoom to enjoy conversations together. Don't worry if you don't speak Japanese. Conversations will be led by native Japanese-speaking volunteers. Chat in easy Japanese and your native language using a translation device! Let's have fun chatting at "MISHOP Lounge".

¥ Free  Eligible Applicants
Foreign residents who live, work, attend school, or participate some activities in Mitaka.

かようび Tue @MISHOP 13:30 – 15:00 Zoom 13:30 – 14:30	きんようび Fri @MISHOP 15:30 – 17:00 Zoom 15:30 – 16:30
7月 July	
4日	7日
11日	14日
18日	21日
25日	28日
8月 August	
1日	4日
8日	—
15日	18日
22日	25日
29日	

もうしこみ Please apply from Website



7がつ / JULY



8がつ / August

週2回(火曜日・金曜日)、対面または Zoom から選べます。

You will be able to choose between face-to-face and Zoom sessions twice a week (Tuesday/Friday).



Mini Information



売っている店
Store Locations



三鷹ではキウイフルーツがたくさん作られています。
今 2023年の 三鷹キウイワインが売られています。三鷹のお土産に ぜひ！
無濾過新種、白、ロゼ ¥1,980 / スパークリング ¥2,420

Mitaka grows a lot of kiwi.
The 2023 vintage Mitaka kiwi wine is now available for purchase.
It makes a great local souvenir!
Unstrained varietal, White, Rose ¥1,980 / Sparkling ¥2,420

申し込み・問い合わせ

Inquiries to
报名・咨询
신청・문의

(公財) 三鷹国際交流協会 (MISHOP)
Mitaka International Society for HOsPitality
(公財) 三鷹国际交流协会 (MISHOP) 事務局
(공재)미타카국제교류협회(MISHOP)사무국

〒181-0013 三鷹市下連雀3-30-12
三鷹市中央通りタウンプラザ4階
Tel 0422-43-7812
<https://www.mishop.jp/>



2023 July